

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Újhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Dr. Meczer Gyula
főszerkesztő.

Dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

Dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim-
tán 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény

Választási mozgalmak.

— jan. 3.

Hosszu, áldatlan politikai harcok után elérkeztünk tehát oda, hogy Tisza István miniszterelnök a kötelességérzet parancsszavának engedelmessé: a királynak az országgyűlés feloszlatását tanácsolta. Előrelátható volt, hogy a miniszterelnök más vezető utat nem találhatott abból a labirintusból, melybe egy szenvedélyes, túlhajtott parlamenti harc belekergette.

Különben is az országgyűlés ellenzéke a rendes munka helyett szenvedélytelt izgalmakkal, a komoly megfontolás helyett minden megállapodást nélkülöző torzsalkodással dokumentálta a nemzetnek, hogy jelenlegi állapotában és állagában munkaképtelen s nagyon rászorul a választások tisztítóüzére, mely hivatva van, hogy izzó kohójában a megfelelő anyagot kiválassza.

A kérdés eldöntése a céltalan parlamenti viták után a nemzethez van appellálva s azt hisszük, hogy az ő ítélete a technikai obstrukció esődjére fog vezetni, hiszen tulajdonképpen csak egy kiélezett kérdés előtt áll a nemzet és ez az, hogy helyesnek tartja-e a technikai obstrukciót, vagy nem?!

E kérdés van a nemzet ítélőszéke elé bocsátva s e kérdés eldöntése előtt áll most, a vá-

lasztások közvetlen küszöbén Zemplénnvármegye választópolgársága is.

Zemplénnvármegye választókerületeiben nagy vehemenciával indultak meg a választási mozgalmak, melyek már így, a kezdet kezdetén is annál figyelemreméltóbbak, mert az előkészületek szokatlan élénksége heves küzdelmek előjele, s legtöbbször a választási harcok küzdelmes és izzó hangulatu csatározásainak előrevetett árnyéka.

Zemplénnvármegyében természetesen a megye központi választókerületének a sátoraljaújhelyi választókerületnek ügye áll előtérben, mert e fontos pozíció birhatására ellenzéki oldalon egész erővel törekednek. E kerületben ellenzéki részről ellenzéki jelölt felléptetése már pozitívum. Ezt sejteti velünk Kossuth Ferencnek, az országos függetlenségi és 48-as párt elnökének Pekáry Gyula ügyvédhez, mint a sátoraljaújhelyi függetlenségi pártkör elnökéhez írt levele, melyet teljes terjedelmében a következőkben adunk:

Orsz. függ. s 48-as pártkör
Körhelyiség:
Erzsébet körút 38.

1904. dec. 30.

Igen tisztelt vármegyei párt-
elnök ur!

Miőn a zemplénnvármegyei kerületekre vonatkozó szíves értesítést köszönöm, egyuttal arra vonom fel szíves figyelmét, hogy én a vezérlő bizottságban állást foglaltam az ellen, hogy a dissidensek a sátoraljaújhelyi és kir.-helmezi abszolút

függetlenségi kerületekben jelöltet állítsanak. Ma úgy értesültem, hogy a királyhelmezeiben br. Sennyey István nem lép fel, tehát Meczer Béla jelöltetését mi sem akadályozza, ellenben Hadik Béla gróf újhelyi jelöltetése nem méltányolható, mert teljesen függetlenségi kerület ez, melyet elvenni nem engedhetünk a dissidensek által. Ebben az értelemben irtam Buza Barnának s Meczer Bélának s kérem önt is, hogy minden igyekezetével hasson oda, hogy ezen álláspontunk érvényesüljön a sátoraljaújhelyi kerületben.

Szíves választát várva vagyok:
igaz, tisztelő barátja
Kossuth Ferenc.

A levél megérkezése közben Hadik Béla gróf jelölése ügyében változás állott be, amennyiben Hadik Béla gróf — ki időközben a kassai jelölésről is leköszönt — nem reflektált kerületre. Kossuth Ferenc Hadik gróf eme elhatározása után a következő sürgönnyt küldte Pekáry Gyulának:

„Elhatározottat, hogy Hadik nem reflektál kerületre. Függetlenségit jelöljenek. Kossuth.”

A sátoraljaújhelyi függetlenségi párt a központból küldött eme insztrukciók után értekezletet tartott f. hó 3-án s ezen az értekezleten lett ellenzéki jelölt jelölése befejezett. Am a jelölt személyéről nézve csak a disszidensekkel való megbeszélés után lesz megállapodás. Eddigél dr. Fried Lajost, dr. Buza Barnát és Móré Dániel ipartestületi elnököt emlegetik. Persze ez mindeddig csak előkészület, a helyzetek teljes kialakulását az idők méhe rejti, ám a Kossuth Ferenc le-

tásig kedves barátnóm! Meleg kézszorítással és nehéz sóhajtással váltak el a kastély lépcsőzeténél.

A barát imájában találja vigaszt, de az asszony hol leli azt? Egyedül ülve fényes hálószobájában, könyözött arccal, mereven néz. Lelke el-elkószál, feje nehéz gondolataitól lehanyatlik dobogó mellére. Szemei, hol szenvedélyes szerelemtől, hol szikrázó haragtól fénylenek.

Hol vegye elő a barátot megint, ki oly jól el tudja szívét csitítani?

Önmagát leküzdve megy nagy esendesen, méléző tekintettel, enyhülést, vigaszt keresni szívére a — gyermekszobába.

Leánykája ömlengése jól esik szerető szívének, de ki nem elégíti. Azonban jóval nyugodtabban tölti karácsony szent estjét gyermeke szobájában, mint a magáéban.

A kis Jézus neki is hozott valamit: vigaszt gyermeke szeretetében.

Késő éjjel hirtök veri fel kastély csöndjét, express levéllel, mit mohón bont fel, mialatt szobalányát elbocsátja. Ragyogó szemekkel, égő arccal olvassa: „Szívem bálvány, Ilonám! Mai elmaradásom bizonyítéka határtalan, önfeláldozó szerelmemnek. Igen, Ilonám! Akartam látni, hangját hallani, kezét szoritani, hosszú időre erőt gyűjteni, de csak férje, gyermeke társaságában. Azonban sürgönye megmánsítá tervem. Nem biztam önmagamban.

vele és sürgönye által dokumentálva van, hogy a sátoraljaújhelyi kerületben okvetlenül lesz függetlenségi jelölt. Egyébként előttünk áll még egy érdekes tanulság is e levél kapcsán, az, hogy bár az ellenzék nagyon örül a dissidensek pártfogásának, ellenzéki kerületekben nem szívesen hajlandó disszidens jelölt támogatására. Szóval, mintha haldokolna már az egyesült ellenzék nagy hangon hirdetett egysége.

A nagymihályi választókerületnek gróf Hadik-Barkóczy Endre a képviselőjelöltje. Hadik Endre grófnak függetlenségi részről nem lesz ellenjelöltje. Ezt bizonyítja a nagymihályi függetlenségi kör választmányának dr. Fuchs Ignácz intéző elnök elnöklése alatt 1904. évi december 30-án tartott ülésén hozott eme határozata:

„A nagymihályi függetlenségi párt választmánya kimondja, hogy respektálva az egyesült ellenzék koalícióját ez időszert jelöltet nem állít s Hadik gróf jelöltségével szemben semleges marad. Ha azonban Hadik Endre gróf ellen a kormány-párt küzdelembe lép... akkor támogatja Hadik gróf jelöltségét s ezzel szemben elvárja, hogy Hadik Endre gróf is támogassa más kerületekben a függetlenségi kör jelöltjét.”

Szóval a nagymihályi függetlenségi kör respektálja még az egyesült ellenzék koalícióját s nem oly érzékeny, mint Kossuth Ferenc, ki „ellenzéki kerületet nem enged elvenni a disszidensek által.”

A királyhelmezi választókerületben, mint Kossuth Ferenc leveléből kiolvasható: Meczer Béla helybeli nagybirtokos jelöltetése bizonyos,

Oly hosszú nélkülözés után, — pusztán álmódóva önről — egyszerre betoppanjak s meglátva eszményképet, vágyaim megtestesülését, hideget parancsoljak szívemnek? Nem lehet, nem. Mikor keblem dagad érzelmektől, vágytól, kézcsokkal érjem be? És tiszteletteljes távolságban álljak meg ön előtt, mikor szívemre akarnám szoritani, hogy onnan soha le ne szakadjon? Tudná-e ön megállni, hidegen, illedelmesen? Én nem.

Mi férfiak nem birunk annyit tűrni, nélkülözni.

Tudom nehezen várt. Épp olyan dobogó szívvel, mint a milyennel készültem önhöz. Higyje el, nehéz volna helyzetünk „egyedül” karácsony estéjén a esendes kastélyban.

Önért hoztam ez áldozatot, kit jobban szeretek önmagamnál. Ösmere odaadó szerelmét, hűségét, boldogság után epedő szívét és mégis mégis megfosztam magam a legédesebbtől — önért.

Itt ülök egyedül, idegesen tépve szakállom, átkozva a kegyetlen sort, melynek átkát cipelnünk kell. Rázok a bilineseken, melyeket az ön házassága rém is ró és tehetlenségemben dühöngök.

Rajtam nem könnyit könyek árja! Két ut áll előttem; megcsalni legjobb barátomat, vagy bevallani mindent és elhozni magát a hidegségből, a jégcsap embertől ide, hogy de-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A lemondás gyönyöre.

A „Zemplén” számára írta: Aniané.
(Polytátás.)

Hidegsége kétségbejítő. Csak, ha látom, hogy mindegyikhez kedvesebb, barátságosabb, mint hozzám, akkor csillan fel szívemben a remény: „hátha szinlel? Hiszen ura, gyermeke van, muszáj tettetnie.”

E szavait oly bensőséggel mondá, oly égő tekintettel kíséré, hogy — Gergely el ne ítéljen gyengeségemért, — összeestem fájdalomamban. Hogy mint néztem, nem tudom. Csak könyeim érzem arcomon s Sziklai karjait nyakamon, amint fejemet simogatva, csókolgatott, fülembé sugva: „Úgy-e szeretsz, nem sajnálathból peregnék könyeid? Ne sirj, mosolyg reám csak egyszer, te a szépséges, búbajos asszonyok legszerencsétlenebbike! Te fényes csillaga életemnek, te! Szeretlek mindennél jobban e földön, mégis elmegyek innen messze, hogy sohasse lássalak. Nem fosztak meg jó hirnevétől s gyermekedtől.

Tengődni akarok bárhol, csak te ne szenvedj. Te ne sird ki fényes szemed. Viseld játszi kedélylyel életed nehézségeit, mit másoknak köszönhetsz.

Férjedtől tudom, érdekből adtak

hozzá és te mentél 17 esztendőddel, üde gyermeked kedélyeddél.

Most, hogy kinyílt rózsza vagy, 28 éves, letört rózsához hasonlitasz. Nézz reám csodás szemeiddel, hadd zárjam szívembe emléked. Csak egyszer mond, hogy szeretsz-e! Utolsó alamizsnát adsz a szegény vándor koldusnak, ki messze elmegy és nem koldul többé szerelmet. Szeretsz? Vagy csak álmodá hiuságom? „Szeretlek, — sugtam — fülebe, forró lehetemmel.”

Nem hazudtam. Egy esztendei szenvedés és az ő lázas, szenvedélyes vallomása megfosztottak energiámtól. Nyakába borultam és végigálmódtam a legbúbajosabb életet.

Boldoggá tett — ha csak percekre is — mint férjem soha. Azóta két év mulott, nem sejték lelkem fájdalmát, gyönyörét. Nem levelezünk, de vasárnaponként küld névtelen üres borítékban egy szál piros rózsát, mit szívemen hordok, míg el nem hervad. Mára ígérkezett sürgönyileg, mire felelém, hogy férjem nincs hon, örömmel várom.

Ime most izgatott szívvel megyek haza egyedül, csalódtam. „Nem egyedül édes Ilonám, leghűbb barátjával, ki örömet segítene baján” — mondá az őszinte érdeklődés hangján a pap. — „Várnia kell, türelmesen, míg elmaradásának okát önnel tudatni fogja. Gavallér ember nem tesz bolonddá asszonyt. A viszontlá-

mert Sennyey István báró nem lép fel e kerületben.

A homonnai választókerületben gróf Andrássy Sándor a disszidensek jelöltje.

A mádi választókerületben Bernáth Béla újbóli jelöltetése van tervbe véve ellenzéki részről.

A megyasszói választókerületben dr. Nagy Sándorral szemben Mezei Ernőt fogják felléptetni függetlenségi programmal.

Ezekben igyekeztünk hű képét adni a Zempléni vármegyében ellenzéki oldalról megindult választási mozgalmaknak.

Látható tehát, hogy Zempléni vármegye nyolc választókerületéből eddigelé hat kerületben léptetnek fel ellenzéki vagy disszidens jelöltet, legalább is eddigelé ezen kerületekben történtek választási előkészületek ellenzéki részről.

Természetes, hogy az ellenzék a diadal legbiztosabb reményében, vak optimizmussal néz a választások elé s egy hódító hadjáratra készül, csak az a kérdés, hogy igazolni fogja-e, befogja-e váltani ezeket a nagy reményeket a jövő.

Hiszen tudvalevő, hogy a hadüzenet sohasem jelenti magát a diadalt is s az előcsatározás sohasem ért el más eredményt, mint az ellenfél harcikedvének, erő kifejtésének fokozását.

HIREK.

Kossuth Lajosné.

— jan. 3.

Mély gyászba borult egy boldog család. A bánatos férj, az anyátlan árvák fájdalmas érzéssel állják körül az újonnan felhantolt sirt a szögi temetőben. És keresik az elköltözöttet

rüt árásszon legényéletem szükségében. Isten áldja!

Zavaros gondolatokkal, mámoros fővel teszi le Ilona a sokszor olvasott levelet. S kezd remélni, amint csak 28 éves korban lehet. Nem leányos ábrándokkal, nem tarka álmokképekkel, csak igaz, szép, tiszta, szerelmes, boldog életről, igazában, valójában.

Férje nem háborgatja magányában. Végig szöheti élete álmát. A hideg, közömbös politikus a képviselőháznál, csak a „folyosót” szereti jobban. Az asszonynevet unja. Otthon épp úgy a mélabusát, mint a fővárosban a vigákat.

Szilveszter estére, fényesen van kivilágítva a kastély nagy terme és a háziur kedvenc helye a télikert. Vendégeket vár haza a ház ura: urát és benső barátját. Lihegve, sietve örömtelten lép be első vendége: a pap és minden bevezetés nélkül kezd a diskurzusba, mint aki rég nélkülözötte a kellemes, bizalmas beszélgetést. Nos Ilonám nem megjósoltam „Még jönni fog aminek jönni kell.” Oly boldog vagyok, hogy eljöhettek.

Köszönöm, köszönöm, hogy üzent értem. A Sziklai levelét kívülről tudom, kocsira sem ültem, míg el nem olvastam. Derék fiu! Megérdemelnék egymást, Isten engem! De mint is kéne a jövőre nézve intézkedni? Nézzé Ilonám, beszélni akarok pátronusommal. Hátha nyélbe üthetném a dolgot? Hátha menne a válás? Hisz oly fiatalok még! Mily örömmel adnám áldásom boldog életükre. De ni, ön

otthon, amelyet az ő felejthetetlen lényé tett igazán otthonná. És keresik kertjében, ahol boldog bizalommal ültette fát, amelyeknek rügyfakadását örömprevesse várta tavaszokint, mert gyümölcsöt ígértek az ő kedveseinek. Keresik a zongorája mellett, melynek billentyűi alól az édes melódiák egész áradatát varázsolták elő ihletett ujjai. És mindenütt ott találják — lélekben, mert az emlék a lélek alkotó része. De nemesak az emlékezetben él tovább, nemesak az emlékezésben találják meg őt. A hűséges élettárs, a jó anya, a szerető testvér lelke beleolvad övének lelkébe, hogy azokban fenmaradjon időtlen idekig. A nemes, gyöngéd érzés, mely az első imádság áhitatát plántálta gyermekei szívébe: halhatatlan. És minden vigasztalások vizsgálása, Te édes hit, nyujtsd balzsamodat a földöntúli lét sejtésében az élet kegyetlen csapásai által sebzett szívekre! Engeszteld ki az örök igazság fölött kétségkedő fájdalmat: a jónak, a nemesnek, miért kellett annyit szenvednie.

Mindnyájan ösmertük őt gyermekkorá óta. Vidám, elmés, élénk, kedves gyermek volt Gondos, előkelő nevelés fokozta szép lelki tulajdonságait. Mint viruló hajadon a vármegyei bálók egyik legkitűnőbb s legkitűntetettebb táncosnője volt. Pedig, mikor ő leánykodott, igen sok volt a kitűnőbbnél kitűnőbb táncosnő a vármegyében, akik között a megkülönböztetés, a kiválóság értékesebb tényezőit feltételezte. Amint hogy így is volt. Élénk, tartalmas társadalmi élete volt akkor Ujhelynek s a társadalmi élet egyik központját a Chyzer Kornél vendégszerető, kedves háza képezte. Sok felejthetetlen emléket őrzünk sokan abból az időből. A fiatalság varázslatos emlékein át kedvesebbek az emberek, szebb a kor, de én azt hiszem, ha az emlékek nem vesztegetnének is meg, külön idő volt az akkoriak a maiaknál.

Tízennyolc éves korában ment férjhez. Ahoz, akit igen szeretett s aki igen szerette őt. Boldog családi életüket sok éven át nem zavarta meg semmi. A régi Szög kedvesebbé vált,

rosszul van Ilonám? Miért oly néma és sápadt? Nem figyel szavaimra.

Tekintete révedezik, míg én itt izgatottságomban feesegek. Ön hallgat, holott „bizonyos dolgok megbeszélése” véget rendelt ide.

Igen ide kérttem, — hajtotta mellére fejét Ilona — de a dolgok folyása oly zürzavaros, hogy türelmet igényelnek. Össze zavarodom. A „bizonyos dolgok megbeszélése” nem az önnek küldött első levél, hanem ettől függ. Ime, olvassa: „Ilonám! Szerelm nem hozott haza, hozzád, de féltékenységem elvisz. Bizalmas barátódtól tudom, hogy aranjujezi napokat éltek idillikus kettesben a tiszteleddel. Neki nem tágitok, bár jó fiu és szerettem, de téged nálánál is jobban. A gyanut nem engedem szívembe férközni, de fullánkja mégis sebet ütött rajta.

Megyek hogy szembeszálljak vesztélyvel! Megyek, hogy számon kérem boldogságom téled, páter Gergelytől, uradtól és az Ur Istentől. Lehet, hogy délibáb után futok, de megyek. Dacra kelek a sorssal! Kivagyok kelve önmagamból. Nem ösmerek magamra. Vad vagyok, mint az oroszlán, mikor életére törnek és pipogya mint egy asszony, ha rád gondolok.

Még megszokott gyermekkori imám sem jut eszembe. Nem imádkozom! Majd kibékülök Istennel, ha karjaidban megtalálom megérdemelt boldogságomat. A halálban is a te Bercid.”

(Végo köv.)

mint aminő volt. Pedig a patriarchalis otthon egyik prototipusának ösmerték Szögöt generációkon keresztül, az áldott jó Szögyéniék, a Kossuth Pál nemes alakja ékesítik emlékeikkel. A régi bodrogközi kuriák egyike volt. Most egy finom lélek tette derűsebbé, melegebbé, vonzóbbá. Majd az Isten áldása, a szép egészséges gyermekek töltötték be a boldog fészket, tették teljessé a megelégedést. Kedvesen időzött közöttük az igazán szögi szívesseggel látott vendég. Virulásnak indult a gazdaság, melyben mindkét családfő a neki megfelelő téren példás buzgalommal szorgoskodott. A gyermekek szépen nőttek, fejlődtek értelemben, szívbéli nemes tulajdonságokban, melyeket örökölték is és gondos kezek ápolgattak...

Es jött a rettenetes kór.

Amikor az első ijesztő szimptomák felmerültek a példás hűség és odaadó szeretet mindent megragadott, amit az emberi gyarló tudástól a kór feltartóztatására alkalmassnak gondolt. Nagy nevű orvos tanácsára külföldi szanatóriumba vitték. Görbersdorf levegője és szigorú életmódja meg is tette a hatást, de fájdalom csak pár évvel volt képes elodázni a katasztrófát. Ezek óta a kétség és hiu reménykedések között való hanyattatás volt aggodó hozzátartozóinak részvétre méltó sorsa, akik életét gyászoltak, anélkül, hogy szabad lett volna elárulniok. Sőt. A kegyes képmutatás művészetére volt szükség elhitetni a haldoklóval, hogy javul, hogy jobban lesz, hogy öröme fog telni az élet hajnalkora felé közeledő leánykájában, szép reményekre jogosító derék fiaiban s a még zsenge kislánykájában, akiket majd az életbe fog bevezetni becéző, édes, anyai gondoskodással. És az áldott-áldó kéz most már hideg. Mily iszonyu végzet! És minő a fátum az évforduló összehalálkozásának rendezésében. Tizenkilenc évvel ezelőtt jeggyűrűt cserélt, s most a halál váltotta meg szenvedéseitől.

Utolsó utja szeretett otthonából a családi sirkert felé kedves fái között vezetett el. Azokat a szép sudár fenyőket is ő ültette, azokat a termőre fordult almafákat is. És a gondozás csodásan gyors növekedést eredményezett: a fenyők harminc éveseknek látszanak pedig ökolnyai apró esemetéül ültette el őket. Mély szomorúsággal merültem a sötét lombok szemléletébe a melyek alatt annyiszor láttam őt apró gyermekeivel boldogan időzni.

Sokan kísértük ki és mind olyanok, akik igen szeretjük őt. És nem hiszem, hogy egyetlen egy lett volna közöttünk, akire a temetés szívreható, egyszerű szertartása mély hatást ne gyakorolt volna, annál a tragikumnál fogva, amelyet az élet delén jelentkező halál ébreszt s az anyátlan árvaság fájdalmas zokogása fakaszt. És sirtak az egyszerű paraszt emberek és paraszt asszonyok is igaz könyeket: a jótékony hálás könyeit.

Áldott volt élete, áldott emléke is.

x-y.

— Egyházmegyei hírek. A kassai egyházmegyei hatóság Horváth Géza monoki róm. kath. s. lelkész Gőnczre; Szedlák Ede bodóváraljai s. lelkész a monoki róm. kath. egyházhhoz áthelyezte.

— Tisztelgés Dókus Gyula alispánál. Az új év alkalmából zempléni vármegye általános tiszteletben álló alispánja rendkívül szíves ováció részese volt. Az új év első napján ugyanis a vármegyei tisztviselők teljes számban testületileg tisztelegtek a népszerű alispánál, hogy az új év alkalmából neki szerencsekívánatokat

mondjanak. Az alispánt a megyei tisztviselők nevében dr. Szirmay István vármegyei főügyész köszöntötte fel ötletes beszéddel, melyben az alispánnak, — kihez a tisztviselői kar őszinte szeretettel ragaszkodik — érdemeit méltatta. Dókus Gyula alispán a szívélyes üdvözlőletekre meghatótt hangon válaszolt, s az igaz jóindulat megindult hangján biztosította a tisztviselőket, hogy érdekeiknek mindenkor hű őre lesz s pártfogására mindenkor számíthatnak.

— Halálozások. Résztvétel vettük a következő gyászjelentéseket: Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk egy a maguk valamint az összes rokonság nevében is forrón szeretett gyermek, testvér, sógor, nagybátya illetve rokonnak, felejthetetlen kozmai Kozma Menyhértnek f. évi dec. 30-án éjjeli 10 órakor, életének 51-ik évében rövid szenvedés után történt, esendes elhunytát. A megboldogult földi maradványai 1905. évi január hó 2-án délelőtt 10 órakor fognak az ev. ref. egyház szertartása szerint a bodrogvécei ev. ref. sirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Bodrog-Vécs, 1904. dec. hó 31. Kozma Mihály és neje szül. Arday Terézia mint szülők. Kozma Mihály, Kozma Emma, férj. Hegedüs Bertalan, mint testvérei. Kozma Mihályné szül. Tomcsányi Margit mint sógornője. Hegedüs Bertalan mint sógora. Kozma Laczika mint unoka öcsese. Antalovics Ida mint rokona. Áldás és béke lengjen drága porai felett! — Sárospatak város képviselőtestülete és előjárósága fájdalommal tudatja, hogy Pavletits Ferenc, városi tanácsos és helyettes bíró folyó év január hó 2-án, rövid szenvedés után elhunyt. Az elhunytban a város közönsége egy igazságos és szorgalmas köztisztviselőt, az előjáróság pedig egy kiváló munkaerőt és hűséges tisztársat veszített el. Temetése folyó évi január hó 4-én, d. u. 2¹/₂ órakor fog a róm. kath. szertartás szerint végbenni. Sárospatak, 1905. január hó 2-án. Nyugodjék békével!

— Kamara-zeneestély. A Zempléni vármegyei Kazinczy-kör-ben a helybeli vonósnégyes társaság Mailáth Józsefné, Széchenyi Mária grófnő és Mailáth József gróf ömeltóságai szíves közreműködésével folyó évi jan. hó 21-én este 6 órakor kamara-zeneestélyt rendez.

— A hófúvás, mely a múlt év dec. hó utolsó napján köszöntött be párosulva a rendkívül szokatlan erősségű fagygyal: három napon át szakadatlanul tartott. Ezen országos jellegű fagy és szél nem maradhatott kihatás nélkül a vonatok közlekedésére sem. Így még mindig kévsé érkeznek a mezőlaborezi s kassai vonatok. Lapunk hírovtatának másik hírében számolunk be a szokatlanul erős fagy ember áldozatairól. Nagy hatással volt a fagy a villanyvezetésekre, melyeket szerfőlött megrongált úgy annyira, hogy a legébrebb munka dacára is sok helyen nem működhetett a villanyvezeték. Schiller Rajmond villanygyári igazgató mindent elkövetett, hogy a város ennek dacára is megfelelő világot kapjon, ám a legodaadóbb munka is megtört néha a szél szokatlan erejével szemben. Ebből az alkalomból Schiller Rajmond villanygyári igazgató a közönség megnyugtatósául a következő sorok közlésére kérte fel lapunkat: „A már évek óta ily erősségben városunkban nem dühöngött szélvihar a világitási vezetéseket is számos helyen megrongálta. Többek között a Beresényi és Kis-Uj-utcában, a Csillag-utcában és a dohánygyár közelében, valamint a kispiacon is a huzalok leszakadtak, ezen helyeken rö-

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számaráthurut** és különösen **lábbadezőknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alanti czzéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

vidzárlatokat előidéző, a biztosítók kioldadtak és a megfelelő vezetékágak kikapcsolódtak. A Kinessey féle ház előtt az ivlámpa vezetékére egy bádög darab esett és elszakította. Újév éjjelén egyes utcák sötétben maradtak és egynéhány magánlakásban is megszakadt a világítás. A javítási munkák folyamatban vannak, de a rendkívüli hidegben a szerelők és munkások kiállnak. Roth főszerelő, Oláh gépész, Hamar szerelő, Petypinka, Benkő, Szalay, Sebes, Fedor, Baesó, Zeleznik segédek elfagyott fülek és kezek miatt orvosi kezelésben állnak. Mindazonáltal a legnagyobb hibák sürgősen kijavítottak.

— **Házasság.** Ifj. Tomcsányi Ödön ungvári gyógyszerész dec. hó 27-én esküdt örök hűséget Dubraván, Haidinger Ottó uradalmi felügyelő leányának, Ellának.

— **Szilveszteri multságok.** Sátoraljaujhelyben december hó 31-én sok helyen tartottak szilveszteri multságokat. A nagy hóvihár azonban, mely szilveszter délutánján támadt, valamennyi multság sikerét veszélyeztette. Nem is volt nagyon látogatott egyik sem. A legnagyobb szabású multság a sátoraljaujhelyi izr. szegény gyermekek felruházó egyesület tancmultsága volt, mely egy minden ízben sikerült estélyt rendezett a függetlenségi kör helyiségében. Az anyagi sikerről jó előre gondoskodott a rendezőség, amennyiben gyűjtés útján 300 koronával gyarapította az egyesület vagyonát. Az erkölcsi siker pedig dacára a rettenetes hidegnek, hófúvásnak, nem maradt távol. Fialat szép leányok, bájos asszonyok gyűltek össze és a táncra kész fiatalok kárpótolta a kiállott fáradalmakat, karneval öfensége igaz gyönyörűségére. A rendezőség élén Dr. Grosz Dezső ügyvéd állott, kinek fáradságos munkáját szép siker koronázta. A multságon jelen volt hölgyek névsora a következő: Dr. Davidovics Jenőné, Fuchs Jenőné, Fuchs Lajosné (Bécs), Fuchs Gyuláné (Tolcsva), Haas Adolfné, Haas Fülöpné, Haas Irénke, Kozmai Kun Frigyesné, Németh Bertalané, Halperth Erzsike, Neumann Jenőné, Dr. Reichard Salamonné, Reichard Ilonka özv. Rosenberg Sámuelné, Rosenberg Erzsike, Schön Miksáné, Schön Margit, Dr. Stern Aminné.

— **A gyártelepi dal-, zene- és önképző-kör** szilveszter estjén a gyártelepi étkezőben, a kedvezőtlen időjárás dacára szép is számú közönség mulatott. Tánc közben Vágó Gyula karnagy vezetésével a dalárda is működött. Itt reggeli 6 óráig táncoltak a gyári zene közreműködése mellett. — **A városháza nagytermében** több uri család tartott szűkebb körű tancmultságot, mely a hajnali órákig együtt tartotta a társaságot. — **Az állomáson is volt a vasúti tisztek és mérnökök** körében szűkebb multság, mely nagyon jól sikerült. — **A csizmadia ifjuság** a csizmadiaipartársulat helyiségében mulatott. — Másnap, január 1-én pedig a „Magyar Király” tanctermében tartotta tancmultságát a famunkások helyi csoportja.

— **Eljegyzések.** Loykó Pál homonnai uradalmi gazdatiszt eljegyezte Überfelder Matild kisasszonyt, Überfelder József uradalmi állatorvos leányát. — **Guttman Herman** eljegyezte Stern Etelkát, Stern Mór helybeli lakos leányát.

— **A tél áldozatai.** A december 31-ike óta tartó hóvihár és kemény téli időjárás a mi vidékünkön is követelt áldozatot. A múlt hó 31-én Fereghy Tibold gálszécsi járási számvevő a Bodrogon tül Vajdácskára menyasszonyához utazott. A helybeli pályaudvaron kocsit várta, melylyel tovább kellett utaznia. Kévéssel a délutáni vonat megérkezése után kocsira ült és Bereczki felé hajtott. Akkor még híre sem volt annak a rettenetes hóvihárnak, a mely városunkban délután 5 óra tájban keletkezett. A Bodroghoz érve a Bereczki

köztség melletti hidason át vezette utja. Át is szólt a révésznek, vinné át kocsijával együtt, de a révész — mivel akkorára a vihar már dühöngött, — félt a bekövetkezendő veszedelemtől, a hidason való átkelést megtagadta. Hiába kérlelte tovább is a számvevő, a révész megmaradt elhatározása mellett, úgy annyira, hogy Fereghy Tiboldnak utját meg kellett szakítania és visszafordult kocsijával Ujhely felé. Mire megindultak: a vihar javában erővel hordta a havat és rövid idő múlva annyira befújta az utat, hogy az utat a szántóföldektől nem lehetett megkülömböztetni. A metsző hideg, a folyton sűrű tömegben hulló hó, mely a számvevőt és kocsist szembe találta és látóképeségüket akadályozta, valmint az erős északi szél annyira elesigázta a kocsin ülőket, hogy később teljesen tehetetlenek maradtak az iszonyú viharral szemben. A lovak, melyeket szintén föltartózatlanul csapdosott az éles szél és sűrű hó, ösztönszerűleg vonszolták maguk után a kocsit. Az utat el is tévesztették és mire besötétedett a nagy pusztaságban és hóban a felismerhetetlenségig tele fújta az utasokat, lovakat és kocsit a hó. A kétségbeesztő helyzetet még vigasztalhatatlanabbá tette a nagy hómező fölött a hóval vegyest kavargó szél kísérteties zugása. Estére iszonyú sötétség borult le minden felé és a hideg egyre nagyobb lett, a hó mindig magasabbra emelkedett a délutáni órákban még sáros mezőségen. Teljesen ösmeretlen tájon futkostak a lovak a kocsival, miközben egy tompa zuhanás jelezte, hogy a kocsin ülők közül egygyei kevesebb van. A folytonos és rettenetes bizonytalanság mind inkább kétségbeesztőbbé vált. A számvevőt tovább is vonszolták a szegény-párak, aki akkorára már csaknem teljesen elalélt. E közben nem remélt hang ütötte meg fülét: a kutyaugatás. Az első perében álomnak képzelte azt, mely őt szenderegéséből fölébresztette, de megmentette egyuttal a halál torkából. Ez a kellemes érzés volt a megfagyás biztos előjele. A kutyák ugatása a petroleum-gyár melletti ugynevezett Schwarz-tanyáról halatszott, melynek bérője Fuchs Jenő. A vonításra figyelmessé lett eselenség kijött és szerencsére meghalotta, a mint egy emberi hang segítségért kiabált. Akkor már éjfélután 2 óra volt, tehát délután 4 órától 10 óráig át bolyongtak a rettenetes időben. Oda mentek a hang irányába és megdöbbenve látták a hóval befújott utast és a két lihegő párát. Azonnal levették és lakásukra vitték. A félig megdermedt számvevőt ágyba fektették a ki csak akkor tudta meg, hogy a kocsis eltűnt a kocsiról. A szegény ember előbb esett álozatul a rettenetes időnek. Leestt valahol a bakról és oda fagyott, betemette a hó. A számvevő kissé még magánál volt, mikor a tompa zuhanást hallotta, de kezét és lábát nem bírta használni s teljesen tehetetlenül ült a kocsiban. A beteg számvevőhöz másnap, január 1-én elhívták Dr. Stern Armin városi alorvost, aki az első gyógykezelésben részesítette a félig megfagyott utast. Fereghy Tiboldnak a szeméi gyuladásban vannak: két keze, különösen bal keze feje megfagyott és két arcesontja is meg van támadva. Hozzá tartozói értesültek a szerencsétlenségről és a tanyáról Sárospatakra vittek, ahol most orvosi gyógykezelésben részesül. Az eset általános részvétet keltett mindenfelé, ahol Fereghy Tibold számvevőt ösmerik, aki ezuttal menyasszonyának akart egy örvendtes hírt megvinni. A megfagyott kocsist máig sem találták meg.

— **Utonállás.** Leszna és Nátafalva között kőbör cigányok december hó 28-án d. u. 4 óra felé több utast feltartóztattak és lelővés fenyegetésével pénzüket követelték. Szerencsére tervük nem sikerült, mert egy éppen oda érkezett szekér termelt a helyszínén, amitől az utonállók annyira

megijedtek, hogy futásnak eredtek. Feljelentés folytán a esendőrség letartóztatta a cigányokat és átadta a bíróságnak.

— **A szerencsi ev. rev. egyház** kebelében szervezett énekhar Szerencsen, az ev. ref. iskola helyiségében 1905. január hó 7-én saját alaptökének gyarapítására tancmulatsággal egybekötött dalestélyt rendez. Kezdeté este fél 8 órakor. Belépti díj személyenként 1 kor. 60 fill., család-jegy 3 kor. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

— **Tűz a vidéken.** Az 1904. év Szilveszterén egy virágzó kis tanyát, amely a Meczner Béla tulajdona, csakhamar elhamvasztott egy kémény-tűz. Abban az isten ítéletnek látszó időben csak a tanya bérőnek Stark Zsigmondnak és a fellármázott eselőségnek önfeláldozása mentette meg a pusztulástól. A szomatori állomásról a vidékre induló utasokat az óriási vihar e tanyába szoritotta, ahol a házizagda részint saját lakásán, részint a eselédlakokba helyezte el a félig megfagyott embereket. S midőn az óriási vihartól és a nagy hidegségtől a szobából ki menni nem lehetett, akkor tört ki a tűz, amelyet azonban — mint már említettük — sikerült eloltani. A kár nem nagy.

— **A tállyai műkedvelő egyesület** alaptökéje javára az olvasó-egylet helyiségében, 1905. évi január hó 7-én tancmulatsággal egybekötött műkedvelői előadást rendez. Szinre kerül: „A falu rossza”. Kezdeté este fél 8 órakor. Belépti díj: I. hely személyenként 2 kor., II. hely 1 kor. és állóhely 50 fill. A tancmulatságon való részvételre csak az első helyre váltott jegy és a meghívó előmutatása jogosít.

— **A kézesók.** A középkorban az alárendelték kötelezve voltak arra, hogy a magasabb állásúknak és felebbvalóknak megcsókolják a kezét és ez egyformán kötelező volt a nőre is a férfira is. Magasabb körökben az üdvözléseknél s bucsuzásnál a férfiak mindig megcsókolták a nő jobb kezét a nagyrabesülés jeleképpen és az a szokás fenntartotta magát a középkorban és még azontul is. Később a kézesók mindinkább eltűnt, amíg mostanában megint általános szokássá válik. — A kézesók mindenkoron a tisztelt és nagyrabesülés jele volt és ily értelemben szívesen látott szokás. Lovagias elismerése és a nő méltóságának, amely arra inti a nőt, hogy e kitüntetésre érdemessé tegye magát.

— **Jótekönyvelő multság.** A szerencsi róm. kath. egyház, templomkerítésének fenntartására, a Fried-féle vendéglő nagytermében 1905. évi jan. 8-án tancvigalmat rendez. Belépti díj: család-jegy 2 korona, személyenként 1 kor. Felülfizetések a szent cél érdekében köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté esteli 7 órakor.

— **Zemplé vármegye állategészségügye.** Zemplé vármegyében a lép-fene: a varannói; a veszettség: a szerencsi, tokaji; a sertésorbán: a gálszécsi, nagymihályi; a sertésvész: a gálszécsi, homonnai, nagymihályi, szerencsi, tokaji és varannói járásokban van elterjedve.

— **Farsangi naptár**

Január 7-én: A sátoraljaujhelyi m. á. v. altisztek zártkörű tancmulatsága a vasúti állomás éttermében.

Január 14-én: A sátoraljaujhelyi uri fiatalok zártkörű piknikje a városháza nagytermében.

Február 5-én: A zemplé vármegyei örhajduk tancmulatsága a „Magyar Király” tanctermében.

— **A szociális viszonyok** legélemben a betegség alkalmával mutatkoznak. Így például a kevésbé vagyos tüdőbajos betegnek lehetetlen foglalkozását hosszabb időre megszakítani vagy feladni és gyógyintézetet vagy

fürdőhelyet felkeresni. Igazi szerencse tehát, hogy a kémiai iparnak sikerült oly szert összeállítani, amely tüdőbajoknál kiváló jó szolgálatokat teljesít. Ezen „Sirolin”-nak nevezett szer képes kezdődő tuberkolózus eseteket teljesen gyógyítani, nehezebb eseteket pedig nagyban enyhíteni. Ezen kelemes szagu és jóízű szirupból naponta 3-4 kanállal véve, lassankint megszűnnek a betegség tünetei, javul az étvágy és emelkedik a test sulya. A sorvadás helyébe virágzó egészségi állapot lép.

IRODALOM.

Két regény. Az „Uj Idők” tizenegyedik évfolyam, amely e heti számmal kezdődik, két új regényjében indul meg. Az elsőnek címe „Ábel és Eszter”, szerzője Gárdonyi Géza, s azzal a poetikus melegséggel, meseteri jellemrajzzal és érdekes cselekménnyel van megkomponálva, amely Gárdonyinak a legelső magyar írők között biztosít helyet. A másik regény, „A diadalmos Eva” francia író műve. Pierre de Coulevain az Európát járó amerikai asszonyt festi meg benne egy roppantul hatásos cselekmény keretében. Van azonkívül ebben a számban eredeti rajz Tull Ödöntől, meg Csók Istvántól, novella Wolfner Páltól és Tábori Róberttől, költemény Farkas Imrétől, cikk Szerb Zsigmond tollából és számos epizód, apróság a hétről. Most hogy megindul a tizenegyedik évfolyam, legalkalmasabb az előfizetésre ez időpont. Ezért is a kiadóhivatal (Andrássy-ut 10.) azoknak, akik még nem ismerik az Uj Idők irányát, kívánatra ingyen küld mutatványszámot.

Magyar Lányok. Nines kedvesebb a serdülő fiatal lánynál. És a serdülő fiatal lányoknak nincs jobb barátja, nincs meghittebb tanácsadója a „Magyar Lányok”-nál. Egyszerű ennek a magyarázata olyan ez az ujság, mint a derék fiatal lány lelke, tiszta, érintetlen. Csak nemes, jó dolgok jelennek meg benne, legyenek azok hasznosak, oktatók vagy multságosak. Azért is ölt mindig nagyobb arányokat a „Magyar Lányok” elterjedése és ez a magyarázata annak, hogy mindinkább hozzájárul ez a kedves ujság a fiatal lányok szívéhez. Előfizetési ára negyedeve 3 korona. Mutatvány számot ingyen küld a kiadóhivatal Budapest, Andrássy-ut 10.

TANÜGY.

— **Tanügyi kinevezés.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter Fabinyi Margit tókterebesi áll. iskolai h. tanítónőt Iglóra rendes tanítónővé nevezte ki.

— **Kirendelés.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter Keresztes Róza szabadságot tavarnai áll. tanítónő helyetteséül Duka Gizellát rendelte ki.

— **Jutalom tanítóknak.** Barta János tókterebesi áll. isk. igazgatónak 200 kor. igazgatói tiszteletdíjat, Heim János dénesfalvi áll. tanítóknak 200 kor. fizetési pótlékot utalt a közoktatásügyi miniszterium.

— **Államsegélyek.** A tokaji áll. polgári iskolának évi 416 korona államsegélyt engedélyezett a vallás és közoktatásügyi miniszterium. A sátoraljaujhelyi áll. polgári iskolának 1 kályha rendbehozására 50 korona utaltatott ki.

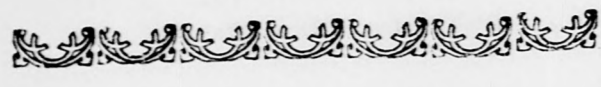
IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Csödmegszüntetés. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék, mint csödbíróság a Klein Lipót és Hermann kereskedő cég elleni csödöt megszüntette.

Fizetéképtelenség. Schwarz Miksa mádi szabó beszüntette fizetéseit.

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

2.
mert fel e
gróf jelölt
nánth véve
ben Meze getle
I
pét ellen laszt
vár tébő lépt szid elé vála rész
zék nyé a v had, és, fogj rem
üzei diac sem az kife
esal árva az met
rüt ben
föve lev 28 ábr. esa dog
ban hid ház ban épp bau
kiv ház dég és örö pap a lözt tés. M Öly
ért dor olv egy kéri lloi ma got fiat áld



25—30 éves

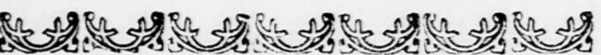
nehány száz üveg köveshegyi **asszu és szamorodni bor** eladó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.



Egy német nevelő

ki varrni tud és a háztartás vezetésében is kellő jártassággal bír, gyermekek mellé alkalmazást keres.

Czim: a kiadóhivatalban.

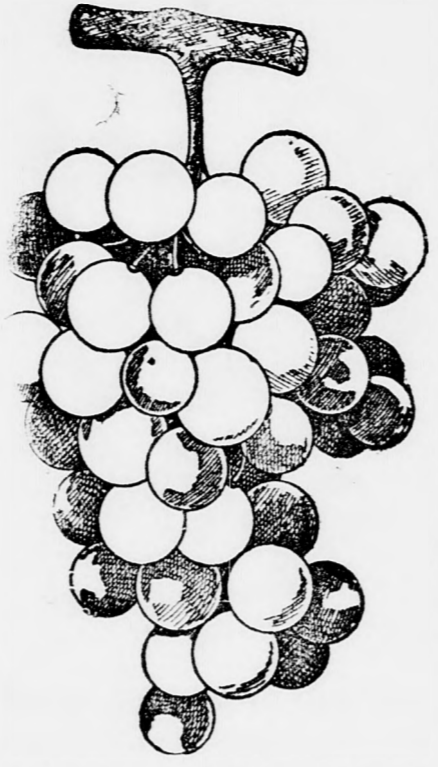


Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvényel, csúznál és meghűlések**nél bedöröcsöléskeppen használva. **Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest. **Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabetsstr. 5. n. u. Mindennapi szelküdes.**

„Milleniumtelep“ Nagyösz.



Legolcsóbb árak!

Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki **ingyen** kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet alatt létesült.

Bérbeadó
5 világos és tágas pinceszoba.
Czim a kiadóhivatalban.

KATONA BÉLA
OKLEVELES MÉRNÖK
Sátoraljuhelyen, műszaki és vállalati
***** mérnöki irodát *****
nyitott.
Irodája foglalkozik: **birto**k felmérésekkel, **térképezésekkel**, **tagosításokkal**, **parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.
Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek** tervezéseit és építését.
Iroda: Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)

Csodás és biztos hatású arcotisztító és szépségjavítószerek, melyek nemesak hazánkban, hanem az egész világon közkedveltségnek örvendenek a
KRIEGER-féle
Akácia Crème 2 K.
Pouder 1 K.
Szappan 1 K.
Pár nap alatt eltávolít seplőt, májfoltot, mitesszert stb. Biztos, hogy nem ártalmas, hanem fiatalítja, szépíti az arcot. Kapható a
„KORONA-gyógyszertárban“ Budapest, VIII., Kálvin-tér (Baross-utca sarok.)
Postai szelküdes naponta.

PLOMBUS Co. New-York 104 E 106 Str.
PLOMBUS!
250,000 hálairat 1 év alatt!
Nincs többé fogfájás! odvas fog! büzös száj!
Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket **azonnal megszünteti!**
„Plombus“ szal mindenki maga plombirozhatja fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon **odvas fogait!**
„Plombus“ ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri esekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszsert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!
Ára egy adagnak, mely 5—6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képvisellettől, melynek czime: **„Plombus“ szelküdes, Pásztió. Heves m.**

GŐZSEPIŐ, KESZTÉTEK, KÉZVEZŐ PESTÉTELEK MELLETT, CSÉSZ, NYELTEN IS KÖTTETEM.
AGRARIA
AZ **AGRARIA** HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT, MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ FORGALOMBA.
„FONTOS“ ÁLTALÁNOSAN ELISMERVE!
A SZAB. OSZTR. MAGYAR ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG KISZÁRVAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.
NICHOLSON GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.
A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET KIÁLLÍTÁSÁN BEMUTATOTT NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZOKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.
PÁROS SORU VETŐGÉPEINK TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN GYÁRTMÁNYOKAT ÁRANY ÉREMMEL KITÜNTETVE: MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =
SÜRGŐNY VAGY LEVÉLCZIM: **AGRARIA BUDAPEST.**

NE VEGYEN **Czimbalmot** vagy **Harmóniumot**, míg **Reményi Mihály** műhangszerész legujabb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely ingyen és bérmentve küldetik. **BUDAPESTRŐL, Király-utca 45/I. szám.**

Jorgo János órász, gyári, raktár Wien III/4. Rennweg Nr. 75/E.
Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzékemet ingyen és bérmentve megkaphassa, olcsó bevásárlás czéljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki zárva.
Órajavitási műhely.
Mindennemű zsebórába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállalok.
Kivonat a nagy árjegyzékből:
7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkelt tokban, 36 órai jár, 2 frt 30 krtól feljebb.
8039. sz. valódi ezüst pánczélláncz, 15 gr. 1 frttől feljebb.
7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedélű 5 frttől feljebb.
7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlyyal, 130 cm. magas 11 frt 50 krtól feljebb.
7929. sz. jó ébresztő-óra 1 frt 20 krtól feljebb.
Száveskedjék nevemre és házszámomra 75/E. pontosan figyelni.

A párisi kiállításon aranyéremmel kitüntetve.
Alapított 1886.
Kitűnően belőtt
vadász fegyverek biztos önvédelmi **revolverek** szabályozott és jól hordó szoba- és kerti fegyvereket (Floubert) jól és olcsón szállít:
FÖLDES L. puskaműves
Budapest, IV., Muz. um-körut 3.
Régi fegyverek újjakkal kicserélhetnek. — Javitások olcsón. — Árjegyzék ingyen.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.